叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 来自墨西哥米却肯州的两种新的草原鼠(two New Meadow Mice From Michoacán Mexico) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

来自墨西哥米却肯州的两种新的草原鼠(Two New Meadow Mice from Michoacán Mexico)

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 423]
[页 -]

[第423页]

[tuː] [nuː] ['medoʊ] [maɪs][frʌm; frəm][ˌmiːtʃoʊ'ækən]
Two New Meadow Mice from Michoacán
二 新的 草地 小鼠 从 米却肯州

来自米却肯州的两种新的草地鼠

['meksɪkoʊ]
Mexico
墨西哥

墨西哥

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl]
E . RAYMOND HALL
E . 雷蒙德 大厅

E. 雷蒙德·霍尔

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [wʌn] , [noʊ] . - , [piː'piː] .
Volume 1 , No . 21 , pp .
体积 1 , 不 . - , pp .

第 1 卷，第 21 期，第 1 页

- - - , [sɪks] [fɪgz] .
423 - 427 , 6 figs .
- - - , 6 无花果 .

423-427，6 图。

[ɪn][tekst]
in text
在 文本

文本

[dɪ'sembər] - , -
December 24 , 1948
十二月 - , -

1948年12月24日

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University **of** **Kansas**
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1948
LAWRENCE1948
LAWRENCE1948

劳伦斯1948

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 424]
[页 -]

[第424页]

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University **of** **Kansas** **Publications** **,** **Museum** **of** **Natural** **History**
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenərd] , ['edwərd] [eɪtʃ] . ['teilə]
Editors **:** **E** **.** **Raymond** **Hall** **,** **Chairman** **,** **A** **.** **Byron** **Leonard** **,** **Edward** **H** **.** **Taylor**
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 , 爱德华 H . 泰勒

编辑：E·雷蒙德·霍尔（主席）、A·拜伦·伦纳德、爱德华·H·泰勒

['vɑːljəm] [wʌn] , [noʊ] . - , [piː'piː] .
Volume **1** **,** **No** **.** **21** **,** **pp** **.**
体积 1 , 不 . - , pp .

第 1 卷，第 21 期，第 1 页

- - - , [sɪks] [fɪgz] .
423 **-** **427** **,** **6** **figs** **.**
- - - , 6 无花果 .

423-427，6 图。

[ɪn][tekst]
in **text**
在 文本

文本

[dɪ'sembər] - , -
December **24** **,** **1948**
十二月 - , -

1948年12月24日

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University **of** **Kansas**
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]
Lawrence **,** **Kansas**
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED **BY**
打印 经过

印刷者

['fɝːd] [vɔɪlənd] , ['dʒunjɝ] . , [steɪt] ['prɪntər]
FERD **VOILAND** **,** **JR** **.** **,** **STATE** **PRINTER**
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[təˈpiːkə] , KANSAS194822 - -
TOPEKA , KANSAS194822 - 3717
托皮卡 , KANSAS194822 - -

堪萨斯州托皮卡 194822-3717

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 425]
[页 -]

[第425页]

[tuː] [nuː] [ˈmedoʊ] [maɪs][frʌm; frəm][ˌmiːtʃoʊˈækən] , [ˈmeksɪkoʊ]
Two New Meadow Mice from Michoacán , Mexico
二 新的 草地 小鼠 从 米却肯州 , 墨西哥

来自墨西哥米却肯州的两只新草原鼠

[baɪ]
By
经过

经过

[iː] . [ˈreɪmənd] [hɔːl]
E . RAYMOND HALL
E . 雷蒙德 大厅

E. 雷蒙德·霍尔

[ɪn] [prɪˈpeərɪŋ] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][kaɪndz][ʌv; əv] [ˈmæm(ə)lz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈspesɪmənz] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd]
In preparing a list of kinds of mammals of which specimens have been saved
在 准备 一个 列表 的 种类 的 哺乳动物 的 哪个 标本 有 到过 已保存
[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] - [steɪt] [ʌv; əv][ˌmiːtʃoʊˈækən] ,
from the Méxican state of Michoacán ,
从 这 - 状态 的 米却肯州 ,

在编制一份从墨西哥米却肯州保存下来的哺乳动物种类清单时，

[tuː] [ˌhɪrtuˈfɔːr] [ʌnˈrekəgnaɪzd] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [ˈmedoʊ] [maʊs] , [ˈmaɪkrətəs]
two heretofore unrecognized subspecies of the Méxican meadow mouse , Microtus
二 此前 未被识别的 亚种 的 这 - 草地 老鼠 , 田鼠
[ˌmɛksɪˈkɑːnəs] , [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] .
mexicanus , have been found .
墨西哥人 , 有 到过 成立 .

人们发现了两种此前未被发现的墨西哥田鼠（Microtus mexicanus）亚种。

[neɪmz] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ænd; ənd] [dɪˈskrɪpʃənz] [ɑːr; ər][ˈgɪv(ə)n] [bɪˈloʊ] .
Names for these and descriptions are given below .
姓名 为了 这些 和 描述 是 给定 以下 .

这些物品的名称和描述如下。

[ˈmaɪkrətəs][ˌmɛksɪˈkɑːnəs] - [nuː] [ˈsʌbspiːʃiːz]
Microtus mexicanus fundatus new subspecies
田鼠 墨西哥人 - 新的 亚种

墨西哥田鼠新亚种

[taɪp] . — [meɪl] , [əˈdʌlt; ˈædʌlt] , [skɪn][ænd; ənd] [skʌl] ; [noʊ] . - , [ˈjuːnəv] .
Type . — Male , adult , skin and skull ; No . 100637 , Univ .
类型 . — 男性 , 成人 , 皮肤 和 颅骨 ; 不 . - , 大学 .

类型.—男性，成年，皮肤和头骨；编号 100637，大学

[ˌkæləˈfɔːrniə][mʌs] .
California Mus .
加利福尼亚州 音乐 .

加州博物馆

[vɜːrt] . [zuːl] . ; 3½ [miː] . [es] , ['sɛvən] , - [ɛf tiː] . , [ˌmiːtʃoʊ'ækən] , ['mɛksɪˌkoʊ] ; [mɑːrtʃ] [naɪn]

Vert	.	Zool	.	;	3½	mi	.	S	Pátzcuaro	,	7	,	900	ft	.	,	Michoacán	,	México	;	March	9
垂直	.	动物学	.	;	3½	米	.	S	帕茨夸罗	,	7	,	-	英尺	.	,	米却肯州	,	墨西哥	;	行进	9

,

,

,

垂直。动物园。 3.5 英里。 S Pátzcuaro，7，900 英尺，墨西哥米却肯州； 3月9日，

- ; [əb'teɪnd] [baɪ][iː] . [ɑːr] . [hɔːl] , [ə'rɪdʒən(ə)l][noʊ] . - .

1943	;	obtained	by	E	.	R	.	Hall	,	original	no	.	5882	.
-	;	获得	经过	E	.	拉	.	大厅	,	原来的	不	.	-	.

1943 年；由 ER Hall 获得，原编号 5882。

[reɪndʒ] . — [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti] .

Range	.	—	Known	only	from	the	vicinity	of	the	type	locality	.
范围	.	—	已知	仅有的	从	这	附近	的	这	类型	地点	.

分布范围——仅知分布于模式产地附近。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [saɪz][lɑːrdʒ] ([siː] ['meʒərmənts]) ; ['kʌlər] [braʊn] [ˌəuvə'lein][wɪð; wɪθ] ['sɪnəmən] ;

Diagnosis	.	—	Size	large	(	see	measurements	)	;	color	brown	overlain	with	cinnamon	;
诊断	.	—	尺寸	大的	(	看	测量	)	;	颜色	棕色的	叠加	和	肉桂	;

['neɪzəlz][ɪk'spændɪd] ['dɪstəli] [wɪð; wɪθ] [-'mæk-siləri] ['bɔːrdərz][kɑːn'keɪv] ['lætərəli] ;

nasals	expanded	distally	with	premaxillary	borders	concave	laterally	;
鼻音	扩展	远端	和	上颌前部	边界	凹	横向	;

诊断——尺寸大（见测量）；颜色棕色，覆以肉桂色；鼻骨远端膨大，上颌骨边缘向外侧凹陷；

[pɑː'stɪriər] ['bɔːrdər][ʌv; əv]['ɔːrbɪt][ɪn'klaɪnd] [pɑːstɝɑːlətɝəli] ; [p'rɔːbɪtl] ['riːdʒən][ænd; ənd] [ˌɪntərpə'raɪətl]

posterior	border	of	orbit	inclined	posterolaterally	;	preorbital	region	and	interparietal
后部	边界	的	轨道	倾斜	后外侧	;	眶前	地区	和	顶间

['riːdʒən] [dɪ'prest] ; [ɪn'saɪsɪv][fə'ræmənə] ['nærəʊ] ;

region	depressed	;	incisive	foramina	narrow	;
地区	郁闷	;	尖锐	孔	狭窄的	;

眼眶后缘向后外侧倾斜；眶前区和顶间区凹陷；切牙孔狭窄；

[ˌzaɪgə'mætɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz]['pærəlel] ; [tɪm'pænɪk] ['bʊli] [mʌtʃ] [ɪn'fleɪtɪd] .

zygomatic	arches	parallel	;	tympanic	bullae	much	inflated	.
颧骨	拱门	平行线	;	鼓膜	大疱	很多	膨胀	.

颧弓平行；鼓室泡明显膨胀。

[kəm'pærəsnz] . — [ə'mʌŋ] [neɪmd] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv]['maɪkrətəs][ˌmɛksɪ'kɑːnəs] ,

Comparisons	.	—	Among	named	subspecies	of	Microtus	mexicanus	,
比较	.	—	之中	命名	亚种	的	田鼠	墨西哥人	,

比较——在墨西哥田鼠（Microtus mexicanus）的已命名亚种之间，

[em] . [em] . - [moʊst] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [em] . [em] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs][bʌt; bət] ['difəz] [æz; əz]

M	.	m	.	fundatus	most	closely	resembles	M	.	m	.	mexicanus	but	differs	as
M	.	米	.	-	最多	密切	类似	M	.	米	.	墨西哥人	但	不同	作为

['fɑːloʊz] :

follows	:
跟随	:

M. m. fundatus 与 M. m. mexicanus 最为相似，但有以下区别：

['lɑːrdʒər][ɪn][ɔːl][pɑːrts] ['meʒərd] ;

Larger	in	all	parts	measured	;
更大的	在	全部	部分	测量	;

各项测量指标均较大；

['pelɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['slaɪtli] [les] ['bʌfi] ['kʌlər] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bʌfi] ['kʌlər] [ðæt] [ɪz]

pelage	**with**	**slightly**	**less**	**buffy**	**color**	**and**	**with**	**the**	**buffy**	**color**	**that**	**is**
毛皮	和	轻微地	较少的	吸血鬼猎人巴菲	颜色	和	和	这	吸血鬼猎人巴菲	颜色	那	是

['prez(ə)nt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['slaɪtli] ['laɪtər] [tɪnt] ;

present	**of**	**a**	**slightly**	**lighter**	**tint**	**;**
展示	的	一个	轻微地	打火机	着色	;

毛皮的淡黄色略少，且现有的淡黄色色调也略浅；

[pɑ:'stɪriər] [tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv] [-'mæk-siləri] ['bɔ:rdər] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['neɪz(ə)l] [kɑ:n'keɪv] ['ræðər] [ðæn; ðən]

posterior	**two**	**-**	**thirds**	**of**	**premaxillary**	**border**	**of**	**each**	**nasal**	**concave**	**rather**	**than**
后部	二	-	三分之一	的	上颌前部	边界	的	每个	鼻腔	凹	相当	比

[streɪt] ;

straight	**;**
直的	;

鼻前颌骨后缘三分之二呈凹形而非直线形；

[pɑ:'stɪriər] ['bɔ:rdər] [ʌv; əv] ['ɔ:rbɪt] ['fɔ:miŋ] [mɔ:r] [ə'kju:t] ['æŋg(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['sædʒətəl] [pleɪn] [ʌv; əv]

posterior	**border**	**of**	**orbit**	**forming**	**more**	**acute**	**angle**	**with**	**sagittal**	**plane**	**of**
后部	边界	的	轨道	成型	更多的	急性	角度	和	矢状面	飞机	的

[pɑ:'stɪriər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [skʌl] ;

posterior	**part**	**of**	**skull**	**;**
后部	部分	的	颅骨	;

眼眶后缘与颅骨后部矢状面形成锐角；

[su:'pɪriər] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] ['neɪzəlz] [streɪt] ['ræðər] [ðæn; ðən] [dɪ'prest] [ɪn] [pɑ:'stɪriər] [pɑ:rt] ;

superior	**outline**	**of**	**nasals**	**straight**	**rather**	**than**	**depressed**	**in**	**posterior**	**part**	**;**
优越的	大纲	的	鼻音	直的	相当	比	郁闷	在	后部	部分	;

鼻梁上部轮廓笔直，后部不凹陷；

[tɪm'pænɪk] ['bʊli] [mɔ:r] [ɪn'fleɪtɪd] [bəuθ] [ɪn] ['vɜ:rtɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] [pleɪnz] .

tympanic	**bullae**	**more**	**inflated**	**both**	**in**	**vertical**	**and**	**horizontal**	**planes**	**.**
鼓膜	大疱	更多的	膨胀	两个都	在	垂直的	和	水平的	飞机	.

鼓室在垂直和水平方向上均更加膨胀。

[frʌm; frəm] [em] . [si:] . - , [ðə; ði] ['sʌbspi:ʃi:z] [nekst] [tu:; tə] [ðə; ði] ['westwərd] , - ['difəz]

From	**M**	**.**	**c**	**.**	**salvus**	**,**	**the**	**subspecies**	**next**	**to**	**the**	**westward**	**,**	**fundatus**	**differs**
从	M	.	c	.	-	,	这	亚种	下一个	到	这	向西	,	-	不同

[æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

as	**follows**	**:**
作为	跟随	:

与西侧相邻的亚种 M. c. salvus 相比，fundatus 的区别如下：

['ævərɪdʒɪŋ] ['lɑ:rdʒər] [ɪn] [ɔ:l] [pɑ:rts] ['meʒərd] ; [les] ['redɪʃ] [ɑ:n] ['ʌpər] [pɑ:rts] ;

Averaging	**larger**	**in**	**all**	**parts**	**measured**	**;**	**less**	**reddish**	**on**	**upper**	**parts**	**;**
平均值	更大的	在	全部	部分	测量	;	较少的	微红	在	上	部分	;

各测量部位平均尺寸较大；上部红色较少；

['ʌndəpɑ:t] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['redɪʃ] ['kʌlər] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['redɪʃ] [ʌv; əv] ['laɪtər] [tɪnt] ; [peri'ni:əl]

underparts	**with**	**more**	**reddish**	**color**	**but**	**the**	**reddish**	**of**	**lighter**	**tint**	**;**	**perineal**
下半身	和	更多的	微红	颜色	但	这	微红	的	打火机	着色	;	会阴

['ri:dʒən] ['bʌfi] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['plʌmbiəs] ;

region	**buffy**	**instead**	**of**	**plumbeous**	**;**
地区	吸血鬼猎人巴菲	反而	的	铅	;

下体呈红色，但红色色调较浅；会阴部呈淡黄色而不是铅黄色；

['neɪzəlz] [wɪð; wɪθ] [-'mæk-siləri] ['bɔ:rdərz] ['lætərəli] [kɑ:n'keɪv] ['ræðər] [ðæn; ðən] [streɪt] ;

nasals	**with**	**premaxillary**	**borders**	**laterally**	**concave**	**rather**	**than**	**straight**	**;**
鼻音	和	上颌前部	边界	横向	凹	相当	比	直的	;

鼻骨前颌骨边缘向外侧凹陷而不是笔直；

[suː'pɪriər] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [skʌl] [wɪð; wɪθ]['neɪz(ə)l] ['segmənt] ['sloʊpɪŋ] [ˌæntəroʊ'vɛntrəli] [ænd; ənd]

superior	outline	of	skull	with	nasal	segment	sloping	anteroventrally	and
优越的	大纲	的	颅骨	和	鼻腔	部分	倾斜的	前腹侧	和

[ˌɪntərpə'raɪətl] ['segmənt] ['sloʊpɪŋ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [streɪt] ;

interparietal	segment	sloping	posteroventrally	rather	than	straight	;
顶间	部分	倾斜的	后腹侧	相当	比	直的	;

颅骨上部轮廓呈倾斜状，鼻段向前腹侧倾斜，顶间段向后腹侧倾斜，而不是笔直的；

[pɑː'stɪriər] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv]['ɔːrbɪt][ɪn'klaɪnd] [pɑːstɝɑːlətɝəli] [ðʌs] ['fɔːmiŋ] [æn; ən][ə'kjuːt]['æŋg(ə)l] ,

posterior	margin	of	orbit	inclined	posterolaterally	thus	forming	an	acute	angle	,
后部	利润	的	轨道	倾斜	后外侧	因此	成型	一个	急性	角度	,

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [raɪt] ['æŋg(ə)l] ,

instead	of	a	right	angle	,
反而	的	一个	正确的	角度	,

眼眶后缘向后外侧倾斜，形成锐角而非直角。

[wɪð; wɪθ]['sædʒətəl] [pleɪn] [ʌv; əv] ['breɪnkeɪs] ; [ˌzaɪgə'mætɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz]['pærəlel] ['ræðər] [ðæn; ðən]

with	sagittal	plane	of	braincase	;	zygomatic	arches	parallel	rather	than
和	矢状面	飞机	的	脑壳	;	颧骨	拱门	平行线	相当	比

[boʊd] ['aʊtwərd] ; [ɪn'saɪsɪv][fə'ræmənə] ['nɛroʊɝ] ;

bowed	outward	;	incisive	foramina	narrower	;
鞠躬	向外	;	尖锐	孔	较窄	;

脑颅呈矢状面；颧弓平行而不是向外弯曲；切牙孔较窄；

[tɪm'pænɪk] ['bʊli] [mɔːr] [ɪn'fleɪtɪd][ɪn]['vɜːrtɪk(ə)l] [pleɪn] .

tympanic	bullae	more	inflated	in	vertical	plane	.
鼓膜	大疱	更多的	膨胀	在	垂直的	飞机	.

鼓室泡在垂直方向上更加膨胀。

[ri'laiŋ] [ɑːn] ['beɪliːz] ([en] . ['eɪmɝ] .

Relying	on	Bailey's	(	N	.	Amer	.
依靠	在	百利甜酒	(	N	.	美国	.

依靠 Bailey's（北美）

['fɔːnə] , - : - , -) [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['maɪkrətəs] - , - ['difəz] [ɪn] [mʌtʃ]

Fauna	,	17	:	55	,	1900	)	description	of	Microtus	fulviventer	,	fundatus	differs	in	much
动物群	,	-	:	-	,	-	)	描述	的	田鼠	-	,	-	不同	在	很多

['lɑːrdʒər][tɪm'pænɪk] ['bʊli] .

larger	tympanic	bullae	.
更大的	鼓膜	大疱	.

《动物群》，17：55，1900）对 fulviventer 田鼠的描述，基部的不同之处在于更大的鼓泡。

[ri'maːks] . — [ðə; ðiː] ['sɪriːz] [ʌv; əv] - ['spesimənz] [ɪn'kluːdz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv] ['sevrəl] ['eɪdʒɪz][ʌv; əv]

Remarks	.	—	The	series	of	59	specimens	includes	individuals	of	several	ages	of
评论	.	—	这	系列	的	-	标本	包括	个人	的	一些	年龄	的

[bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] .

both	sexes	.
两个都	性别	.

备注：这 59 个标本包括不同年龄和性别的个体。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [kəm'pærəsnz] [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv]

This	has	been	a	great	advantage	in	making	comparisons	with	individuals	of
这	有	到过	一个	伟大的	优势	在	制作	比较	和	个人	的

[ˌdʒiːə'græfɪkli] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['sʌbspiːʃiːz] [sɪns] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðə; ðiː] [seɪm] [eɪdʒ][ænd; ənd][seks]

geographically	adjoining	subspecies	since	individuals	of	the	same	age	and	sex
地理上	相邻的	亚种	自从	个人	的	这	相同的	年龄	和	性别

[kʊd; kəd][biː; bi] [kəm'perd] .

could	be	compared	.
可以	是	比较的	.

由于可以比较年龄和性别相同的个体，因此在与地理位置相邻的亚种个体进行比较时，这是一个很大的优势。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 426]
[页 -]

[第426页]

[wen] [ðə; ði] [skʌlz] [ɑːr; ər][leɪd][tɑːp] - [saɪd] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [flæt] ['sɜːrfɪs] [ðə; ði]['ɑːksəˌpʌt][ɪz] [mʌtʃ]
When the skulls are laid top - side down on a flat surface the occiput is much
什么时候 这 头骨 是 铺设 顶部 - 边 向下 在 一个 平坦的 表面 这 枕骨 是 很多
['haɪər] [ðæn; ðən][ɪn] - .
higher than in salvus .
更高 比 在 - .

当头骨倒置在平面上时，枕骨比野猪的枕骨高得多。

['aʊər; ɑːr] ['spesɪmənz] , ['teɪkən][ɪn][ðə; ði][draɪ]['siːz(ə)n] ,
Our specimens , taken in the dry season ,
我们的 标本 , 已采取 在 这 干燥 季节 ,

我们在旱季采集的样本，

[wɜːr; wər] [træpt] ['moʊstli][ɪn] ['rʌnweɪz] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [dens] [groʊθ] [ʌv; əv] [græs] [ˌʌndər'niːθ] [ə; eɪ]
were trapped mostly in runways beneath a dense growth of grass underneath a
是 被困 大多 在 跑道 下面 一个 稠密 生长 的 草 下 一个
[reɪl] [fens] .
rail fence .
轨 栅栏 .

它们大多被困在铁路围栏下茂密的草丛中的跑道里。

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] , - , [dɪ'strɪbjuːtɪd] , [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]
Specimens examined . — Total , 59 , distributed , with respect to the town of
标本 检查 . — 全部的 , - , 分布式 , 和 尊重 到 这 镇 的
, [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Pátzcuaro , as follows :
帕茨夸罗 , 作为 跟随 :

检验标本总数为 59 件，按帕茨夸罗镇的分布情况如下：

3½ [miː] . [es] , ['sɛvən] , - [ɛf tiː] . , [naɪn] ; [fɔːr][miː] . [es] , ['sɛvən] , - [ɛf tiː] . ,
3½ mi . S , 7 , 900 ft . , 9 ; 4 mi . S , 7 , 800 ft . ,
3½ 米 . S , 7 , - 英尺 . , 9 ; 4 米 . S , 7 , - 英尺 . ,

南行3.5英里，海拔7900英尺，9；南行4英里，海拔7800英尺，

- ; [faɪv][miː] . [es] , ['sɛvən] , - [ɛf tiː] . , - ; [naɪn][miː] . [ˌes 'iː] , [eɪt] , - [ɛf tiː] . , [eɪt] .
16 ; 5 mi . S , 7 , 800 ft . , 26 ; 9 mi . SE , 8 , 000 ft . , 8 .
- ; 5 米 . S , 7 , - 英尺 . , - ; 9 米 . 东南 , 8 , - 英尺 . , 8 .

16；5 英里南，7,800 英尺，26；9 英里东南，8,000 英尺，8。

['maɪkrətəs][ˌmɛksɪ'kɑːnəs] - [nuː] ['sʌbspiːʃiːz]
Microtus mexicanus salvus new subspecies
田鼠 墨西哥人 - 新的 亚种

墨西哥田鼠新亚种

[taɪp] . — ['fiːmeɪl] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [skɪn][ænd; ənd] [skʌl] ; [noʊ] . - , [ʃɪ'kɑːgoʊ]['nætʃ(ə)rəl]
Type . — Female , adult , skin and skull ; No . 52099 , Chicago Natural
类型 . — 女性 , 成人 , 皮肤 和 颅骨 ; 不 . - , 芝加哥 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri][mju'ziːəm] ; [maʊnt] [tɑnsɪtɑːroʊ] ,
History Museum ; Mount Tancitaro ,
历史 博物馆 ; 山 坦西塔罗 ,

模式标本——雌性，成年，皮张和头骨；编号 52099，芝加哥自然历史博物馆；坦西塔罗山，

- , - [ɛf tiː] . , [ˌmiːtʃoʊˈækən] , ['mɛksɪˌkoʊ] ; [dʒʊˈlaɪ] - , - ; [əbˈteɪnd] [baɪ][ef] . [siː] . ['wʌndər] ,
11 , 400 ft . , Michoacán , México ; July 19 , 1941 ; obtained by F . C . Wonder ,
- , - 英尺 . , 米却肯州 , 墨西哥 ; 七月 - , - ; 获得 经过 F . C . 想知道 ,
[əˈrɪdʒən(ə)l][noʊ] . - .
original No . 1163 .
原来的 不 . - .

11, 400 英尺, 墨西哥米却肯州; 1941 年 7 月 19 日； FC Wonder获得，原编号1163。

[reɪndʒ] . — [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm] [maʊnt] [tɑnsɪtɑːroʊ][æt; ət] [ˌeləˈveɪʃənz] [ʌv; əv]['sɛvən] , - [tuː; tə] -
Range . — Known only from Mount Tancitaro at elevations of 7 , 800 to 11
范围 . — 已知 仅有的 从 山 坦西塔罗 在 海拔 的 7 , - 到 -
, - [fiːt] .
, 400 feet .
, - 脚 .

分布范围——仅知其位于坦西塔罗山，海拔 7,800 至 11,400 英尺。

[ˌdaɪəgˈnoʊsɪs] . — [saɪz] ['miːdiəm] ([siː] ['meʒərmənts]) ; ['kʌlər] [braʊn] [ˌəuvəˈlein][wɪð; wɪθ] ['sɪnəmən]
Diagnosis . — Size medium (see measurements) ; color brown overlain with cinnamon
诊断 . — 尺寸 中等的 (看 测量) ; 颜色 棕色的 叠加 和 肉桂
; [-ˈmæk-siləri] ['bɔːrdərz][ʌv; əv]['neɪzəlz] [streɪt] ;
; premaxillary borders of nasals straight ;
; 上颌前部 边界 的 鼻音 直的 ;

诊断——中等大小（见测量结果）；颜色为棕色，覆以肉桂色；鼻骨前颌缘笔直；

[suːˈpɪriər] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [skʌl] ['nɪrli] [streɪt] ;
superior outline of skull nearly straight ;
优越的 大纲 的 颅骨 几乎 直的 ;

头骨上部轮廓近乎笔直；

[pɑːˈstɪriər] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv]['ɔːrbɪt][æt; ət] [raɪt] ['æŋg(ə)l][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['æksɪs][ʌv; əv] [skʌl] ; [ˌzaɪgəˈmætɪk]
posterior margin of orbit at right angle with long axis of skull ; zygomatic
后部 利润 的 轨道 在 正确的 角度 和 长的 轴 的 颅骨 ; 颧骨
['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] [boʊd] ['aʊtwərd] ;
arches bowed outward ;
拱门 鞠躬 向外 ;

眼眶后缘与颅骨长轴成直角；颧弓向外弯曲；

[ɪnˈsaɪsɪv][fəˈræmənə][waɪd] ; [tɪmˈpænɪk] ['bʊli] [smɔːl] .
incisive foramina wide ; tympanic bullae small .
尖锐 孔 宽的 ; 鼓膜 大疱 小的 .

切牙孔宽大；鼓室泡小。

[kəmˈpærəsnz] . — [frʌm; frəm] ['tɑːpəˌtaɪp] [ʌv; əv][ɪts] ['nɪrəst] ['relətɪv] , ['maɪkrətəs][ˌmɛksɪˈkɑːnəs] -
Comparisons . — From topotypes of its nearest relative , Microtus mexicanus phaeus
比较 . — 从 拓扑类型 的 它是 最近的 相对的 , 田鼠 墨西哥人 -
['mɛriːəm] , - ['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Merriam , salvus differs as follows :
梅里亚姆 , - 不同 作为 跟随 :

比较——与它最近的亲缘种墨西哥田鼠（Microtus mexicanus phaeus Merriam）的模式标本相比，墨西哥田鼠（Microtus salvus）有以下不同之处：

[teɪl] ['ʃɔːrtər] ; ['pelɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['slaɪtli] [mɔːr] ['bʌfi] (['redɪʃ]) ['pɪgmənt] [wɪtʃ] ,
Tail shorter ; pelage with slightly more buffy (reddish) pigment which ,
尾巴 较短 ; 毛皮 和 轻微地 更多的 吸血鬼猎人巴菲 (微红) 颜料 哪个 ,
[ˌnevərðəˈles] , [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪtər] [tɪnt] ;
nevertheless , is of a lighter tint ;
尽管如此 , 是 的 一个 打火机 着色 ;

尾巴较短；毛皮略带淡黄色（红色）色素，但颜色较浅；

[-'mæk-siləri] ['bɔːrdərz][ʌv; əv]['neɪzəlz] [streɪt] ['ræðər][ðæn; ðən][kɑːn'keɪv] ; [suː'pɪriər]['aʊtlaɪn][ʌv; əv]
premaxillary borders of nasals straight rather than concave ; superior outline of
上颌前部 边界 的 鼻音 直的 相当 比 凹 ; 优越的 大纲 的
[skʌl] [mɔːr] ['nɪrli] [streɪt] ([les] ['kɑːnveks]) ;
skull more nearly straight (less convex) ;
颅骨 更多的 几乎 直的 (较少的 凸面) ;

鼻骨前颌缘呈直线状而非凹陷状；颅骨上轮廓线更接近直线状（凸度较小）；

[ɪn'fɪriər] ['bɔːrdər][ʌv; əv]['rɑːstrəm] [mɔːr] ['nɪrli] [streɪt] ([les] [kɑːn'keɪv] ['dɪstəli]) ; ['pælətl] ['fɑˌsi]
inferior border of rostrum more nearly straight (less concave distally) ; palatal fossae
下 边界 的 主席台 更多的 几乎 直的 (较少的 凹 远端) ; 腭 窝
['juːnɪfɔːrmli] ['ʃæloʊɝ] .
uniformly shallower .
均匀地 较浅 .

喙下缘更接近直线（远端凹陷较小）；腭窝均匀变浅。

[kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][em] . [em] . - [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] .
Comparison with M . m . fundatus is made in the account of that subspecies .
比较 和 M . 米 . - 是 制成 在 这 帐户 的 那 亚种 .

在对该亚种的描述中，与 M. m. fundatus 进行了比较。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 427]
[页 -]

[第427页]

[riˈmaːks] . — [ðə; ði] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [em] . [em] . - [ænd; ənd][em] . [em] .
Remarks . — The degree of difference between M . m . salvus and M . m .
评论 . — 这 程度 的 不同之处 之间 M . 米 . - 和 M . 米 .
- [ik'siːdz] [ðæt] [bɪ'twiːn] [em] . [em] . - [ænd; ənd][em] . [em] . - [ɔːr] [ðæt] [bɪ'twiːn]
fundatus exceeds that between M . m . salvus and M . m . phaeus or that between
- 超过 那 之间 M . 米 . - 和 M . 米 . - 或者 那 之间
[em] . [em] . - [ænd; ənd][em] . [em] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] .
M . m . fundatus and M . m . mexicanus .
M . 米 . - 和 M . 米 . 墨西哥人 .

备注——M. m. salvus 和 M. m. fundatus 之间的差异程度大于 M. m. salvus 和 M. m. phaeus 之间的差异程度，也大于 M. m. fundatus 和 M. m. mexicanus 之间的差异程度。

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] , - , [frʌm; frəm] [maʊnt] [tɑnsɪtɑːroʊ] , [ˌmiːtʃoʊ'ækən] , [dɪ'strɪbjuːtɪd] ,
Specimens examined . — Total , 14 , from Mount Tancitaro , Michoacán , distributed ,
标本 检查 . — 全部的 , - , 从 山 坦西塔罗 , 米却肯州 , 分布式 ,
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] ,
according to elevation above sea level ,
根据 到 海拔 多于 海 等级 ,

检查的标本——共14个，来自米却肯州坦西塔罗山，按海拔高度分布。

[æz; əz] ['fɑːloʊz] : - , - [fiːt] , [eɪt] ; - , - [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; ['sɛvən] , - [ɛf tiː] . ,
as follows : 11 , 400 feet , 8 ; 11 , 000 ft . , 2 ; 7 , 800 ft . ,
作为 跟随 : - , - 脚 , 8 ; - , - 英尺 . , 2 ; 7 , - 英尺 . ,

具体如下：11,400 英尺，8；11,000 英尺，2；7,800 英尺，

[wʌn] ; [noʊ][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [rɪ'kɔːrdɪd] , [eɪt] .
1 ; no elevation recorded , 8 .
1 ; 不 海拔 记录 , 8 .

1；未记录海拔，8。

['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] . — ['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['meʒərmənts] [ʌv; əv]
Measurements of the two subspecies . — Average and extreme measurements of
测量 的 这 二 亚种 . — 平均的 和 极端 测量 的

[ten][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] [ʌv; əv][em] . [em] . - [ænd; ənd] [eɪt] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] [ʌv; əv][em] .
ten adult males of M . m . fundatus and eight adult males of M .
十 成人 男性 的 M . 米 . - 和 八 成人 男性 的 M .

[em] . - ,
m . salvus ,
米 . - ,

对两个亚种的测量——10只成年雄性M. m. fundatus和8只成年雄性M. m. salvus的平均测量值和极端测量值。

[ɑːr; ər] , [rɪ'spektɪvli] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (- - -) , - (- - -) ;
are , respectively , as follows : Total length , 147 (135 - 158) , 141 (134 - 146) ;
是 , 分别 , 作为 跟随 : 全部的 长度 , - (- - -) , - (- - -) ;

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] ,
length of tail ,
长度 的 尾巴 ,

分别为：总长度，147（135-158），141（134-146）；尾长，

- . [fɔːr] (- - -) , - . [sɪks] (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] , - . [wʌn] (- - -) ,
33 . 4 (30 - 39) , 29 . 6 (25 - 32) ; length of hind foot , 21 . 1 (20 - 22) ,
- . 4 (- - -) , - . 6 (- - -) ; 长度 的 后 脚 , - . 1 (- - -) ,

- . - (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ] ,
20 . 0 (18 - 21) ; condylobasal length ,
- . - (- - -) ; 髁基底部 长度 ,

33.4 (30-39), 29.6 (25-32)；后足长度，21.1 (20-22), 20.0 (18-21)；髁基部长度，

- . ['sɛvən] (- . - - - . -) , - . [naɪn] (- . [faɪv] - - . [ˌtuː'tuː]) ; [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ] ,
27 . 7 (27 . 0 - 29 . 0) , 25 . 9 (25 . 5 - 26 . 2) ; occipitonasal length ,
- . 7 (- . - - - . -) , - . 9 (- . 5 - - . 2) ; 枕鼻 长度 ,

- . [faɪv] (- . [eɪt] - - . [faɪv]) , - . ['sɛvən] (- . [θriː] - - . -) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] ,
27 . 5 (26 . 8 - 28 . 5) , 25 . 7 (25 . 3 - 26 . 0) ; length of nasals ,
- . 5 (- . 8 - - . 5) , - . 7 (- . 3 - - . -) ; 长度 的 鼻音 ,

27.7 (27.0-29.0), 25.9 (25.5-26.2)；枕鼻长度，27.5 (26.8-28.5), 25.7 (25.3-26.0)；鼻骨长度，

[eɪt] . - (['sɛvən] . ['sɛvən] - [eɪt] . [fɔːr]) , ['sɛvən] . [faɪv] ([sɪks] . [naɪn] - [eɪt] . [wʌn]) ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ,
8 . 0 (7 . 7 - 8 . 4) , 7 . 5 (6 . 9 - 8 . 1) ; zygomatic breadth ,
8 . - (7 . 7 - 8 . 4) , 7 . 5 (6 . 9 - 8 . 1) ; 颧骨 宽度 ,

- . [fɔːr] (- . [naɪn] - - . [ˌtuː'tuː]) , - . - (- . [sɪks] - - . [θriː]) ; [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [bredθ] , [θriː] .
16 . 4 (15 . 9 - 17 . 2) , 15 . 0 (14 . 6 - 15 . 3) ; interorbital breadth , 3 .
- . 4 (- . 9 - - . 2) , - . - (- . 6 - - . 3) ; 轨道间 宽度 , 3 .

['sɛvən] ([θriː] . [faɪv] - [θriː] . [naɪn]) ,
7 (3 . 5 - 3 . 9) ,
7 (3 . 5 - 3 . 9) ,

8.0 (7.7-8.4), 7.5 (6.9-8.1)；颧宽，16.4 (15.9-17.2), 15.0 (14.6-15.3)；眶间宽，3.7 (3.5-3.9)，

[θriː] . [faɪv] ([θriː] . [θriː] - [θriː] . [sɪks]) ; ['mæstɔɪd] [bredθ] , - . ['sɛvən] (- . [ˌtuː'tuː] - - . [ˌtuː'tuː]) ,
3 . 5 (3 . 3 - 3 . 6) ; mastoid breadth , 12 . 7 (12 . 2 - 13 . 2) ,
3 . 5 (3 . 3 - 3 . 6) ; 乳突 宽度 , - . 7 (- . 2 - - . 2) ,

- . ['sɛvən] (- . ['sɛvən] - - . ['sɛvən]) ; [æl'viːələr][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['ʌpər] ['moʊlər] ['sɪriːz] ,
11 . 7 (11 . 7 - 11 . 7) ; alveolar length of upper molar series ,
- . 7 (- . 7 - - . 7) ; 肺泡 长度 的 上 磨牙 系列 ,

3.5（3.3-3.6）；乳突宽度，12.7（12.2-13.2），11.7（11.7-11.7）；上颌磨牙列牙槽长度，

['sɛvən] . - ([sɪks] . [eɪt] - ['sɛvən] . [θriː]) , [sɪks] . ['sɛvən] ([sɪks] . [faɪv] - [sɪks] . [naɪn]) ; [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]

7	.	0	(	6	.	8	-	7	.	3	)	,	6	.	7	(	6	.	5	-	6	.	9	)	;	width	of
7	.	-	(	6	.	8	-	7	.	3	)	,	6	.	7	(	6	.	5	-	6	.	9	)	;	宽度	的

['rɑːstrəm] , [faɪv] . ['sɛvən] ([faɪv] . [wʌn] - [faɪv] . [naɪn]) , [faɪv] . [θriː] ([faɪv] . [θriː] - [faɪv] . [θriː]) ; -

rostrum	,	5	.	7	(	5	.	1	-	5	.	9	)	,	5	.	3	(	5	.	3	-	5	.	3	)	;	palatilar
主席台	,	5	.	7	(	5	.	1	-	5	.	9	)	,	5	.	3	(	5	.	3	-	5	.	3	)	;	-

[leŋkθ; leŋθ] , - . [θriː] (- . ['sɛvən] - - . [θriː]) , - . [sɪks] (- . [naɪn] - - . [naɪn]) .

length	,	13	.	3	(	12	.	7	-	14	.	3	)	,	12	.	6	(	11	.	9	-	12	.	9	)	.
长度	,	-	.	3	(	-	.	7	-	-	.	3	)	,	-	.	6	(	-	.	9	-	-	.	9	)	.

7.0 (6.8-7.3), 6.7 (6.5-6.9)；喙宽，5.7 (5.1-5.9), 5.3 (5.3-5.3)；腭长，13.3 (12.7-14.3), 12.6 (11.9-12.9)。

[ʌv; əv][em] . [em] . - ['oʊnli] [tuː] ['spesɪmənz] [jiːld] ['deɪtə][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][fɜːrst] , ['sekənd] ,

Of	M	.	m	.	salvus	only	two	specimens	yield	data	for	the	first	,	second	,
的	M	.	米	.	-	仅有的	二	标本	屈服	数据	为了	这	第一的	,	第二	,

M. m. salvus 只有两个标本提供了第一、第二方面的数据，

[sɪksθ][ænd; ənd] [eɪtθ] ['kreɪnɪəl] ['meʒərmənts] [neɪmd] [ə'bʌv] .

sixth	and	eighth	cranial	measurements	named	above	.
第六	和	第八	颅骨	测量	命名	多于	.

上述第六和第八颅骨测量值。

[fɪgz] . [wʌn] - [sɪks] .

Figs	.	1	-	6	.
无花果	.	1	-	6	.

图 1-6。

[skʌlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taɪp] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv]['maɪkrətəs][ˌmɛksɪ'kɑːnəs] .

Skulls	of	the	type	specimens	of	two	subspecies	of	Microtus	mexicanus	.
头骨	的	这	类型	标本	的	二	亚种	的	田鼠	墨西哥人	.

墨西哥田鼠两个亚种的模式标本头骨。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[fɪgz] . [wʌn] - [θriː] .

Figs	.	1	-	3	.
无花果	.	1	-	3	.

图 1-3。

['maɪkrətəs][ˌmɛksɪ'kɑːnəs] - .

Microtus	mexicanus	fundatus	.
田鼠	墨西哥人	-	.

Microtus mexicanus fundatus.

[fɪgz] . [fɔːr] - [sɪks] .

Figs	.	4	-	6	.
无花果	.	4	-	6	.

图4-6。

['maɪkrətəs][ˌmɛksɪ'kɑːnəs] - .

Microtus	mexicanus	salvus	.
田鼠	墨西哥人	-	.

墨西哥田鼠 (Microtus mexicanus salvus)。

[fɔːr; fər][ðə; ði][loʊn][ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [mə'tɪriəl] [aɪ][ˌeɪ 'em]['greɪtf(ə)l][tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['hɑːrtli] [eɪtʃ]

For	the	loan	of	comparative	material	I	am	grateful	to	Dr	.	Hartley	H
为了	这	贷款	的	比较	材料	我	是	感激的	到	博士	.	哈特利	H

. [tiː] . ['dʒæksən][ænd; ənd]['mɪstər] . ['stænli] [piː] . [jʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l][sɝ'veɪz, 'sɝːˌveɪz]

.	T	.	Jackson	and	Mr	.	Stanley	P	.	Young	of	the	Biological	Surveys
.	T	.	杰克逊	和	先生	.	斯坦利	P	.	年轻的	的	这	生物	调查

[kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ,

Collection	in	the	United	States	National	Museum	,
收藏	在	这	团结的	各州	国家的	博物馆	,

我衷心感谢美国国家博物馆生物调查收藏馆的哈特利·H·T·杰克逊博士和斯坦利·P·杨先生借给我比较材料。

['mesərz] . [kɑːrl][piː] . ['ʃmɪt] [ænd; ənd]['kɑːlɪn][siː] . ['sænbɔːn][ʌv; əv][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgoʊ]['nætʃ(ə)rəl]

Messrs	.	Karl	P	.	Schmidt	and	Collin	C	.	Sanborn	of	the	Chicago	Natural
先生们	.	卡尔	P	.	施密特	和	科林	C	.	桑伯恩	的	这	芝加哥	自然的

['hɪstri; 'hɪstəri][mju'ziːəm] ,

History	Museum	,
历史	博物馆	,

芝加哥自然历史博物馆的卡尔·P·施密特先生和科林·C·桑伯恩先生

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fiːld] [wɜːrk][tuː; tə][ðə; ði][dʒɑːn]['saɪmən] ['gugənhaim]

and	for	assistance	with	the	field	work	to	the	John	Simon	Guggenheim
和	为了	协助	和	这	场地	工作	到	这	约翰	西蒙	古根海姆

[mə'mɔːriəl] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][tuː; tə] [mɪs] ['æni] [em] . [ˌælɪg'zændər] .

Memorial	Foundation	and	to	Miss	Annie	M	.	Alexander	.
纪念馆	基础	和	到	错过	安妮	M	.	亚历山大	.

感谢约翰·西蒙·古根海姆纪念基金会和安妮·M·亚历山大小姐在实地考察工作中提供的帮助。

[trænz'mɪtɪd] [dʒuːn][wʌn] , - . - - -

Transmitted	June	1	,	1948	.	22	-	3717
传输	六月	1	,	-	.	-	-	-

1948年6月1日发出。22-3717

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神